

F. SZOPSKI

Z MARZEN' MOICH

TRZY PIEŚNI
NA JEDEN GŁOS Z
TOWARZYSZENIEM FORTEPIANU

TRÄUMEREIEN

DREI LIEDER
für eine Singstimme mit
Klavierbegleitung.

N^o 1. Chciałabym z Tobą 1.K.60 h.

Fern vom Getümmel.

N^o 2. Daj mi twoje oczy 1.K.60 h.

Gib mir deine Augen.

N^o 3. Kędy ty idziesz 1.K.60 h.

Wo du hinwandelst.

LWÓW,

Nakładem księgarni i składu nut

GUBRYNOWICZA I SCHMIDTA

LEIPZIG

FRANZ WAGNER

przy placu Katedralnym.

WARSZAWA

GEBETHNER & WOLFF

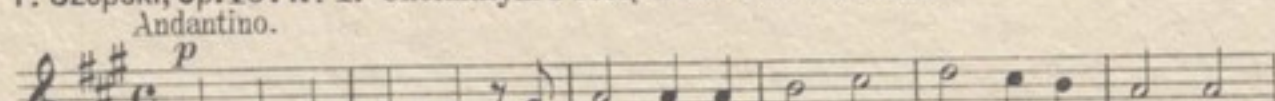
Własność wydawców na wszystkie kraje.

W. ZADUROWICZ

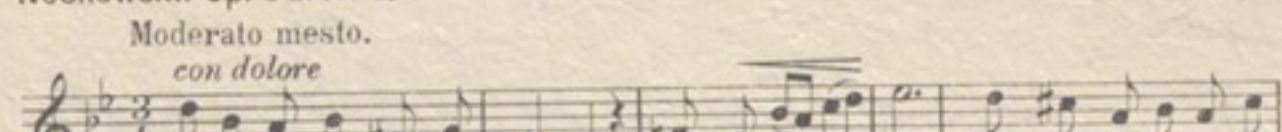
skład nut

Lwów, Akademicka 8.

F. Szopski, Op. 10. № 1. Chciałabym z Tobą. *Fern vom Getümmel.*

Andantino.

 Chcia-ła-bym z To-ba po-szedłszy wza-świa-ty Wtu-lić się w ja-sność
Fern vom Ge-tüm-mel, dir ein-zig er-ge-ben, wollt ich in stil-ler,

Noskowski. Op. 68. № 1.

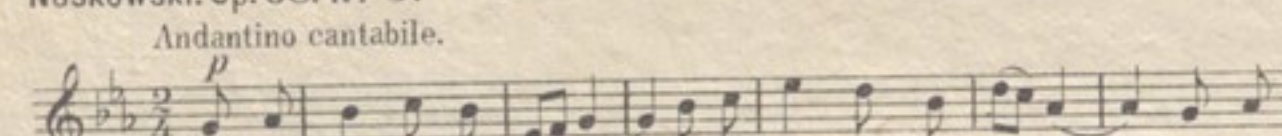
Moderato mesto.
con dolore

 Liść za listkiem spa-da z drzewa, Wiatr je nie-sie w dal Śpie-wak ga-jów już nie
Dürre Blät-ter rauschen nie-der. Flich im Winde weit, Stumm der Nachtigal-len

Noskowski. Op. 68. № 2.

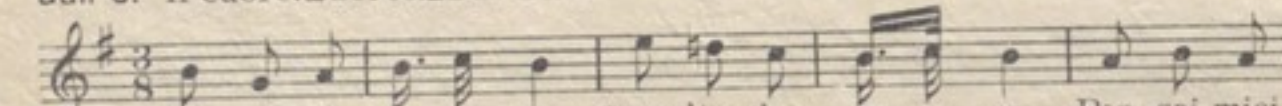
Moderato semplice.

 Grze-dy ru-ta o-snu-te Pan-na pa-trzy na ru-tę,
Rau-te sprie-sset im Garten, Mügd-lein kanns nicht er-warten.

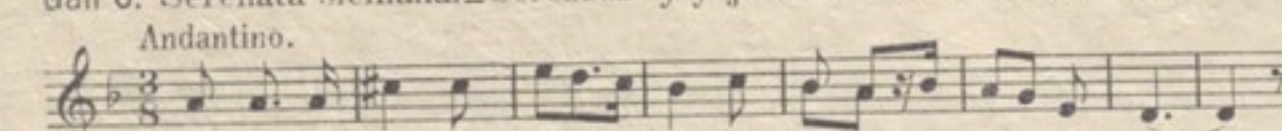
Noskowski. Op. 68. № 3.

Andantino cantabile.

 Słu-chaj, dziew-cze je-dy-ne! U-ko-je-niem i ci-szą. Niech cię
Lausche nur, du mein Le-ben, Dasser-quickend und la-bend. Dich die

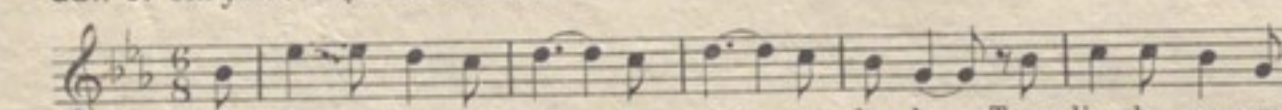
Gall J. Il cuore. Serce. Das Herz.


 Ni-ce ri-cor-da-ti Quant'io ta-ma-ra Pen-sai mici
Jas-nej Kry ni cy zdroj won-ny ca-tu je Kwiat I ptas zat
Büch-lein so hell und frisch, duf-tig und schön um-blüht, spie-lend mit

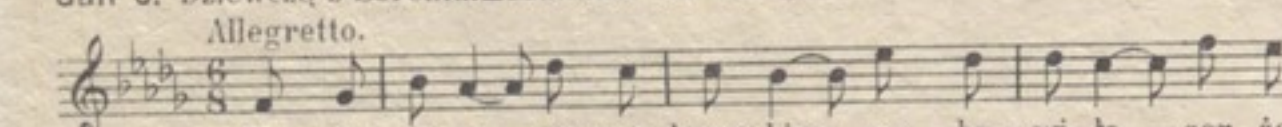
Gall J. Serenata siciliana. Serenada sycylijska. Sicilianisches Stündchen.

Andantino.

 Ro-sa di-let-ta, af-fa-cia-ti E sen-ti mi can-ta-re.
Pry-sły ma-rze-nia śmia-łe niech zgon me skró-ci dni
Mich fliehen al-le Freu-den, ich sterb' vor Un-ge-duld

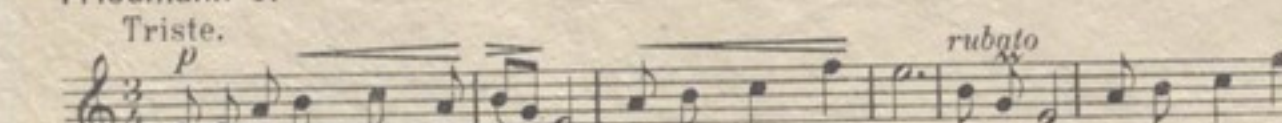
Gall J. Ukrywać się. Stelldichein.


 U-kry-wać się nie przy-da dziew-cze lu-be Tve licz-ko za-raz
Das Meer ist für die Fi-scher auf der Welt, die Ber-ge für die

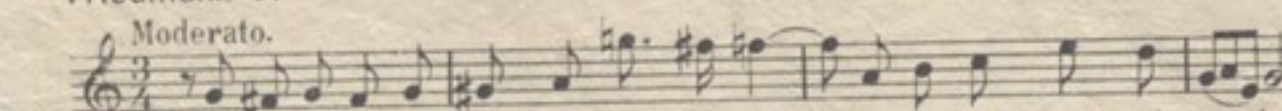
Gall J. Dziewczę z Sorentu. Mädchen von Sorento.

Allegretto.

 Zru-mie-nio-na ran-nym brzas-kiem, poz ba-wi-ła zor-żę
Schlank wie Re-ben auf-wärts stre-ben schwebt ihr ho-her Wuchs hin-

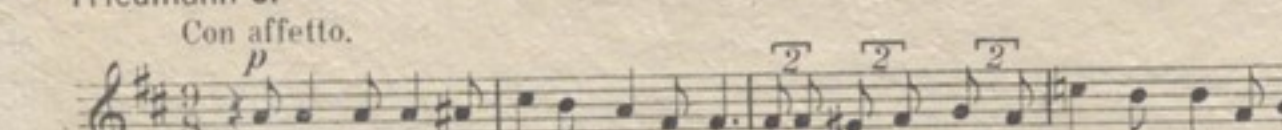
Friedmann J.

Triste.

 A kie-dymy przy-dzie za-grać w po-lu dzie-wczy nie da-da-na w po-lu dzie-wczy

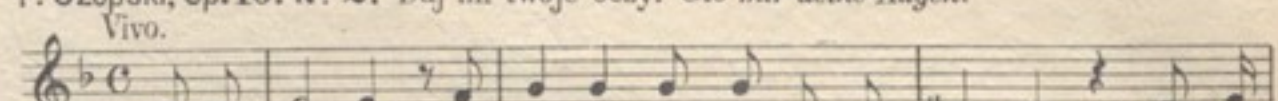
Friedmann J.

Moderato.

 Wy-ko-ty-sa-tem cię wśród fal mych snów, jak lim-be gdzieś nad wo-dną

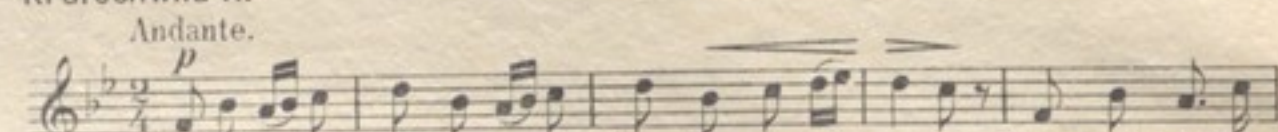
Friedmann J.

Con affetto.

 Pa-mię-tam ci-che, ja-sne, zło-te dnie, co mi sie dzi-siaj je-dnym zdają snem,

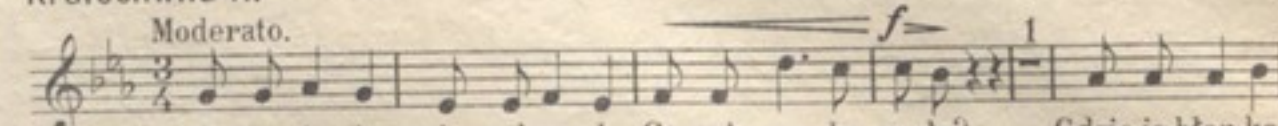
F. Szopski, Op. 10. № 2. Daj mi twoje oczy. Gib mir deine Augen.

Vivo.

 Kocham Cie-bie bo wra-casz ty mi wio-snę zło-tą Mej mło-
O Ge-lieb-te, lass nie-der Frühlings-zau-ber wal-ten, du gibst

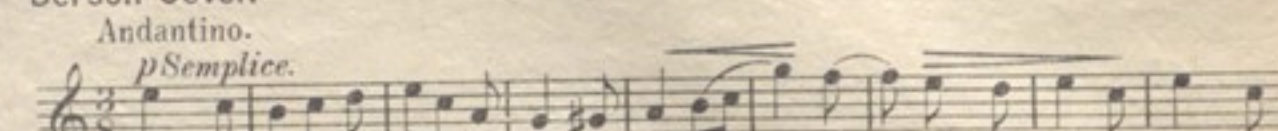
Kratochwila K.

Andante.

 Lu-li, lu-li dzie-cię mo-je, Zmruż o-czka bła-wa-tki, Gdy dziś ply-nie

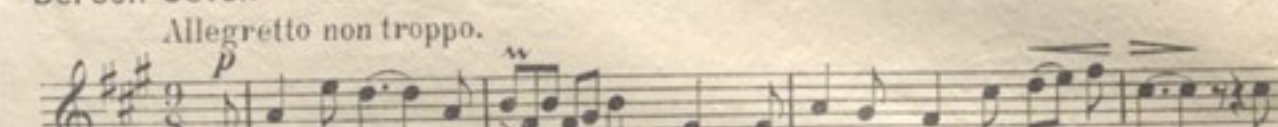
Kratochwila K.

Moderato.

 Gdzie ta cha-tka mchem ob-ro-sła, Co mnie wy-cho-wa-ła? Gdzie ja błon-ka

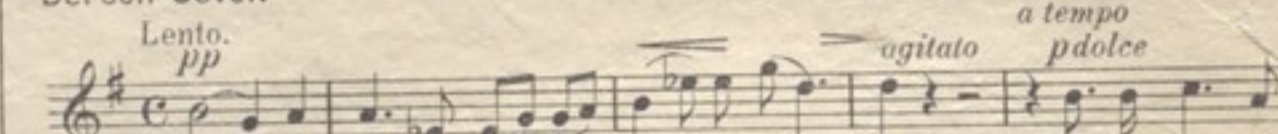
Berson Sever.

Andantino.
p Semplice.

 Wszy-stkie mo-je łzy i smu-ki Po-chło-ne-ty nie-za-bu-dki. Gdy wiatr
All mein Leid und all mein Bangen am Ver-giss-mein nicht blieb's hangen Bringt der

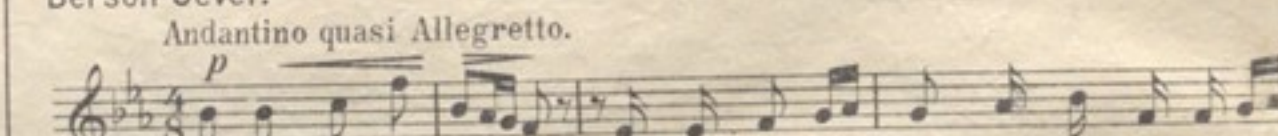
Berson Sever.

Allegretto non troppo.

 Mi gda-ły kwi-tną mo-dry dzień, Roz-ko-szy cie-plem zie-mia tchnie. Ja
Die Mandel glüht. Voll hol-der Lust die Er-de bebt im Sonnenschein. Und

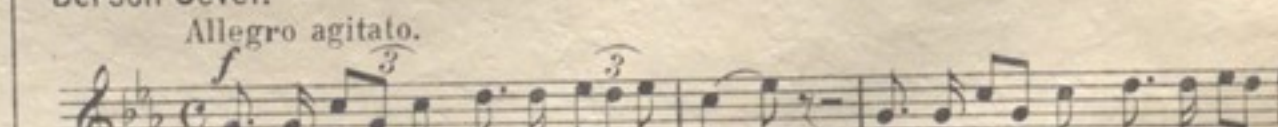
Berson Sever.

Lento.
pp

 Wi-dzę o-knem sa-me śnie-żne da-chy, Lecz na o-knie
Seh' im Win-ter-kleid die Dä-cher pran-gen, doch im Fen-ster

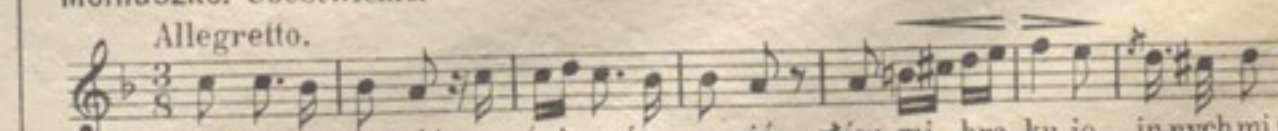
Berson Sever.

Andantino quasi Allegretto.

 Lśni nad morzem słoń-ce, tódż za-ło-dzia mknie, tódż za-ło-dzia mknie,
Son-nen-glanz am Mee-re rasch fliegt Kahn um Kahn, rasch fliegt Kahn um Kahn

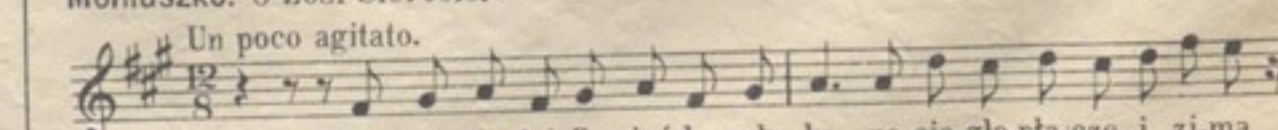
Berson Sever.

Allegro agitato.

 Wsta-ją z mo-rza wa-ły co-raz no-we, i pry-ska-ją w słoń-cu zło-tą
Fort und fort sich Wel-len-ber-ge bau-men, und zer-stäuben weit zu Re-gen

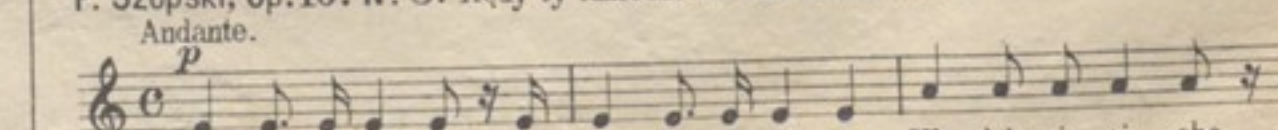
Moniuszko. Ubóstwienie.

Allegretto.

 Chcąc moją mi-łość wy-spie-wać, wy-ra-zić, słów mi bra-ku-je, in-nych mi po-

Moniuszko. O Zosi Sierocie.

Un poco agitato.

 Wcha-cie sie-dzi Zo-sień-ka spa-ka-na, cią-gle pta-cze i zi-ma i

F. Szopski, Op. 10. № 3. Kędy ty idziesz. Wo du himmelst.

Andante.

 Ke-dy ty i-dziesz na bia-łe przestrze-nie Kła-dzie się ci-che i
Wo du himmelst, ver-stum-men die Au-gen, al-les er-star-ret in

„Kędy ty idziesz“.

Wo du hinwandelst...

F. Szopski, Op. 10. № 3.

Śpiew. *Andante.* *p*

Kę - dy ty i - dziesz na bia - łą prze - strze - nie
 Wo du hin - wan - delst, ver - stum - men die Au - gen,

Fortepian. *p*

Kła - dzie się ci - che i sen - ne mil - cze - - nie J tyl - ko po - blask
 al - les er - star - ret in Schweigen und Grau - - en, Nur Mon - des - hel - le

pa - da księ - ży - co - wy Na chłó - dne ste - py i bia - łą pa - ro - - wy
 zit - tert durch die Lüf - te, kühl liegt die Step - pe, kalt gäh - nen die Klüf - - te.

Z szat ci wiatr tyl - ko
Schnee - i - ge Blü - ten

pp

śnie - - - żne strza - - - sa kwie - - - cie
flak - - - tern hin im Win - - - de,

J gdzieś po bez - - - dniach
weit ü - - - ber Sumpf - - - fe,

po to - pie - - - lach mie - - - cie
ü - - - ber Was - - - ser - - - schliin - - - de.

J Fort tak nie stru - - - - - dzon
ohw' er - mat - - - - - ten

wle - eze sie przez ła - - - - - ny
schleicht auf wół - - - - - den We - - - - - gen,

cresc. poco accelerando
Wmrok co - - - - - raz ge - - - - - stszy co
poco accelerando dun - - - - - kle Schat - - - - - ten auf

cresc.

za - - - - - snuł kur - ha - - - - - ny Twój cień!
Grä - - - - - ber sich le - - - - - gen dein Schritt! *a tempo*

f p

p

Twój cień... J z so - ba przez wy - dmy i głu - sze wtu -
 Dein Schritt, als wollt' er durch Hei - den und Step - pen in

ma - ny mgie - - lne wle - cze mo - ja du - - - sze
 Ne - bel - wol - - ken mei - ne See - le schlep - - - pen,

Mgła - mi tu - ła - cze skrzy - dła jej o - wi - ja
 im Ne - bel - mee - re tük - kisch sie um - lau - ern

ritard.

Tę - skno ta ste - pów, wi - dmo co za - bi - - - ja.
 der ew' - gen Sehn - sucht Schrecken, To - des - schau - - - ern.

ritard.

2/2/1866
1866

113

Mus. III. 93.076